



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
8 March 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин**
Двадцатая сессия

Краткий отчет о 420-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 1 февраля 1999 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гонсалес

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные третий и четвертый периодические доклады Китая
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные третий и четвертый периодические доклады Китая (CEDAW/C/CHN/3-4 и Add. 1 и 2; CEDAW/C/1999/I/CRP.1/Add.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-жа Чжан Цзяньминь, г-жа Хао Линьна и г-н Цинь Хуасунь (Китай) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Чжан Цзяньминь**, отвечая на вопросы экспертов, говорит, что в результате проведения программ глубокой структурной перестройки в текстильной промышленности и других отраслях, в которых работают главным образом женщины, в общей сложности было уволено больше женщин, чем мужчин, тогда как в 1997 году среди в целом 6,31 млн. человек уволенных на женщин приходилось всего 45 процентов. В целях защиты права всего трудоспособного населения на труд с 1993 года осуществляется проект «Трудоустройство». Меры, осуществляемые специально в интересах женщин, включают создание возможностей для трудоустройства женщин в сфере обслуживания, развитие общинных служб в целях трудоустройства уволенных женщин, а также проведение бесплатной профессиональной подготовки и профессиональной ориентации женщин. Кроме этого, на всей территории Китая принимались специальные меры по трудоустройству уволенных женщин, а случаи, когда эти меры не принесли желаемого результата, освещались средствами массовой информации. В 1998 году в 11 провинциях показатель успешного устройства уволенных женщин на другую работу составлял примерно 50 процентов.

3. Новый Закон о труде запрещает использовать женщин на наиболее тяжелых работах и в шахтах. Также запрещено привлекать к тяжелому физическому труду беременных женщин, а женщин на седьмом месяце беременности и далее — к сверхурочным работам и работе в ночную смену. Различия в оплате труда мужчин и женщин, как правило, объясняются тем, что они занимаются разными видами трудовой деятельности. В законодательстве страны закреплён принцип равной оплаты за равный труд, и Китай ратифицировал соответствующую конвенцию в 1990 году.

4. Помимо медицинской помощи и пенсии по возрасту, право на получение которых имеют все трудящиеся, женщинам также предоставляются услуги по уходу за матерью и ребенком, и по отношению к ним применяются особые меры по уходу и защите во время месячных, беременности, родов и грудного кормления ребенка. Если предприятие-работодатель нарушает Закон о труде, трудящиеся женщины, затронутые такими нарушениями, имеют право обратиться в комиссию по урегулированию трудовых споров своего предприятия; если попытка уладить спор не приносит результата, они имеют право настаивать на передаче дела в арбитражную комиссию. Если применение арбитражной процедуры также не дает удовлетворительного результата, женщины имеют право передать дело в народный суд.

5. Все нормы трудового законодательства действуют на всей территории Китая, включая его зоны экономического развития. Законом о труде установлено, что все предприятия-работодатели должны разработать свод правил охраны и гигиены труда, трудящиеся обязаны строго соблюдать такие правила, а государство должно собирать и публиковать статистические данные о производственном травматизме и смертности и профессиональных болезнях.

6. При всех государственных учреждениях и трудовых коллективах, в которых преобладают женщины, в обязательном порядке создаются ясли и детские сады; также поощряется открытие частными лицами частных центров по уходу за детьми. В 1997 году в Китае насчитывалось не менее 182 000 детских садов, которые посещали примерно 25 млн. детей. В 1998 году доля детей, посещавших детские дошкольные учреждения в течение трех лет до поступления в начальную школу, составляла 47,2 процента, причем в городах этот показатель составлял свыше 90 процентов.

7. Развитие социалистической рыночной экономики, с одной стороны, открыло перед женщинами дополнительные возможности, с другой — поставило перед ними новые задачи. Поскольку новые экономические реальности формируют общественное сознание, женщины остро ощущают необходимость зарабатывать на жизнь. Стремясь не отставать от мужчин, многие женщины становятся предпринимателями, руководителями и специалистами. При этом женщинам приходится совмещать трудо-

вую деятельность и выполнение семейных обязанностей.

8. **Г-жа Хао** Линьна говорит, что 90 процентов городских женщин и 65 процентов сельских женщин имеют доступ к медицинским услугам по наблюдению за беременными. Основной причиной младенческой смертности является пневмония. Ежегодный медосмотр с целью выявления распространенных заболеваний, таких, как рак шейки матки и рак груди, проходят около 40 млн. женщин. С учетом того, что в районах проживания этнических меньшинств система здравоохранения развита недостаточно и имеет место высокая смертность, правительство Китая придает большое значение укреплению женских лечебных учреждений и профессиональной подготовке акушерок, гинекологов и педиатров в этой районах. Для обслуживания сельских общин используются выездные бригады медицинских работников, а женщинам в Тибете и других отдаленных районах оказываются бесплатная медицинская помощь и услуги по наблюдению за беременностью.

9. По данным отчетности, с 1985 года ВИЧ/СПИДом заразилось в общей сложности 11 170 человек, среди которых 16 процентов составляли женщины, в результате чего общее число инфицированных, по оценкам, составило свыше 300 000 человек. Если нынешнюю тенденцию не удастся переломить, к 2000 году численность инфицированного населения может превысить один миллион человек. Большинство медицинских учреждений в городах располагают необходимым оборудованием для взятия анализов на ВИЧ/СПИД и имеют возможности для проведения соответствующих предварительных и последующих консультаций; более чем в 20 провинциях, автономных районах и муниципалитетах были созданы службы телефонных консультаций в чрезвычайных ситуациях.

10. В целях охраны здоровья матери и ребенка и сокращения количества детей, рождающихся с врожденными пороками, женщинам предоставляются медицинские услуги до вступления в брак, и, в частности, ведется их медицинское и половое просвещение. Несмотря на то, что как мужчины, так и женщины обязаны представлять медицинские справки для вступления в брак, в отдаленных сельских районах медицинские услуги, связанные с вступлением в брак, нередко предоставляются недостаточно эффективно.

11. Китай ввел свою политику в области планирования семьи из-за демографического давления, обусловленного колоссальной численностью его населения. Несмотря на то, что меры планирования семьи были заложены в общенациональный план социально-экономического развития страны, успешное осуществление этих мер зависит от их добровольного соблюдения населением. Рекомендация относительно того, что число детей в семье не должно превышать одного ребенка, не означает, что во всех семьях только один ребенок. Например, в сельской местности семьям, желающим завести второго ребенка по соображениям практической целесообразности, предоставляется такая возможность, если они готовы соблюдать надлежащие интервалы между рождением детей, а многие пары из числа представителей этнических меньшинств имеют по два-три ребенка. Планирование семьи — это общественный долг всех граждан Китая, и традиционные взгляды на брак и деторождение под воздействием информационно-пропагандистских кампаний и просветительских программ постепенно изменяются. В 94 процентах уездов и 70 процентах поселков есть свои центры по планированию семьи. Деятельность в области планирования семьи сосредоточена прежде всего на сельских районах. При этом в последние годы бюджетные ассигнования на эти цели резко возросли.

12. Несмотря на то, что проблема убийства новорожденных девочек в стране в целом решена, эта практика все еще бытует в отдаленных горных районах. Применение этой практики в сельских семьях связано с тем, что этим семьям не хватает мужчин, которые могли бы работать на сельских фермах и содержать своих престарелых родителей. Некоторые фермеры по-прежнему придерживаются традиционных феодальных представлений о превосходстве мужчин. Правительство борется с практикой оставления младенцев посредством проведения широких информационно-пропагандистских кампаний, учреждения системы регистрации новорожденных и укрепления детских учреждений системы социального обеспечения. Государственные учреждения предпринимают согласованные усилия по совершенствованию статистического учета рождаемости в целях борьбы с искусственным занижением показателей. Правительство создает максимально благоприятные условия для того, чтобы семьи могли брать на воспитание детей, например снизив ми-

нимальный возраст для усыновления детей с 35 до 30 лет.

13. Население имеет доступ к таким методам и средствам контрацепции, как внутриматочные противозачаточные средства, стерилизация женщин, вазэктомия, презервативы и традиционные методы, основанные на использовании лекарственных трав. Основными пользователями контрацепции являются женщины, однако примерно 14 процентов мужчин также пользуются тем или иным методом предотвращения беременности.

14. С середины 80-х годов наблюдалось все более явное несоответствие между показателями рождаемости мальчиков и девочек, соотношение которых среди новорожденных к 1990 году достигло 111 мальчиков на 100 девочек. После консультаций со специалистами правительство приняло ряд мер, направленных на решение этой проблемы, и, в частности, провело информационно-пропагандистские кампании с целью разъяснения равноценности мальчиков и девочек; приняло правовые меры по защите прав матери и ребенка; запретило использовать технические средства для определения пола ребенка до рождения; приняло меры по улучшению работы служб, занимающихся планированием семьи; обеспечило строгое соблюдение установленного порядка регистрации новорожденных и учета младенческой смертности; и предоставило дополнительные социальные льготы родителям девочек.

15. **Г-жа Шалев** говорит, что правительство, несомненно, стремится ликвидировать дискриминацию в отношении женщин и способствовать улучшению их положения. Решение этой задачи осложняется большой численностью населения Китая, проводимыми экономическими реформами и такими проблемами, как неграмотность, безработица и торговля женщинами. Оратор приветствует усилия правительства по удовлетворению потребностей сельских женщин и преодолению стереотипных представлений о роли женщин.

16. В будущих докладах статистические данные следует приводить либо все время в процентах, либо в абсолютных величинах. Надо также включать соответствующие статистические данные, касающиеся мужчин, а форма представления информации должна быть такой, чтобы она позволяла легко проводить сопоставление с предыдущим докладом.

17. Вызывает озабоченность то обстоятельство, что высшим национальным органом по вопросам улучшения положения женщин является национальный рабочий комитет по делам женщин и детей, а не независимый координационный орган по делам женщин. Оратор также отмечает, что, несмотря на большое внимание, которое уделяется охране материнства, в докладе почти не содержится информации о том, как поставлено оказание медицинской помощи женщинам во всем остальном.

18. Необходимо пропагандировать мысль о том, что в правах женщин воплощаются права человека. Следует как можно шире распространять текст Конвенции и Всеобщей декларации прав человека, чтобы люди поняли, что улучшение положения женщин тесно связано с развитием китайского общества в целом. В этой связи она спрашивает, были ли случаи, чтобы положения Конвенции использовались в суде.

19. Правительству следует рассмотреть возможность принятия специального закона о бытовом насилии и открытия учреждений, предоставляющих убежище жертвам такого насилия. Китаю следует изучить механизмы, которые были созданы в других странах для решения этой проблемы. Кроме того, следует укрепить правовые нормы о защите прав трудящихся и принять меры по пресечению дискриминации женщин после изменения семейного положения. Необходимо принять меры по декриминализации проституции, а проституткам необходимо оказывать надлежащую медицинскую помощь, особенно с учетом эпидемии ВИЧ/СПИДа. Несмотря на то, что правительство принимает меры по снижению высоких показателей смертности в результате самоубийств сельских женщин, оказывая им правовую помощь и создавая механизмы для подачи жалоб, в докладе не упоминаются меры в области психиатрической помощи.

20. Оратор приветствует программу повышения эффективности обслуживания в области охраны здоровья женщин и детей/планирования семьи на низовом уровне, стержнем которой является добровольное планирование семьи. Высокой оценки также заслуживают новые законы об усыновлении и социальном обеспечении пожилых людей в сельских районах.

21. Вызывает тревогу тот факт, что в Китае лишь 14 процентов мужчин пользуются противозачаточ-

ными средствами. Помимо этого, согласно сообщениям, представители местных органов власти допускали перегибы в проведении государственной демографической политики и совершали такие серьезные нарушения прав человека, как проведение принудительных аборт и стерилизации или даже снос жилых домов, принадлежащих лицам, превысившим установленное государством максимальное число детей. Правительство выступало с критикой таких нарушений, и в дальнейшем ему следует принимать меры по информированию населения о таких нарушениях и привлечению к ответственности виновных в их совершении.

22. Оратор выражает озабоченность по поводу большого числа случаев выборочных (в зависимости от пола плода) абортов, инфантицида, отказа от детей и нарушения правил регистрации новорожденных девочек, в результате чего они оказываются лишены доступа к медицинской помощи и образованию. Необходимо обеспечить соблюдение положений законодательства, запрещающих такую практику. Цели проводимой правительством политики сокращения численности населения можно достичь с помощью методов, не сопряженных с нарушением прав человека, например расширения репродуктивного выбора на основе просвещения и консультирования населения; принятия мер по трудоустройству женщин и поощрению образования для девочек, особенно в сельских районах; и принятия мер по защите пожилых людей, обеспечению того, чтобы в крестьянских семьях было достаточное количество трудоспособных членов семьи, и ведению борьбы со старыми представлениями о роли женщин. Несмотря на то, что правительство установило гибкие квоты рождаемости для этнических меньшинств, большинство жалоб по поводу планирования семьи поступает именно от этих групп населения.

23. Правительство должно признать наличие нарушений прав человека и публично осудить их. Нельзя решать задачу экономического развития за счет людей. Высокие цели правительства достигаются слишком дорогой ценой, и права человека должны стать неотъемлемой составляющей китайской культуры.

24. **Г-жа Корги** просит представить более подробную информацию о разрыве в показателях рождаемости мальчиков и девочек и спрашивает, по-

чему в стране запрещается исследовать плод в утробе матери на предмет определения его пола.

25. Не понятно, как женщины становятся членами Всекитайской федерации женщин. Кроме того, судя по докладу, Федерация главным образом объединяет профессиональные организации женщин. Оратор спрашивает, существуют ли в Китае женские неправительственные организации в том смысле, как их принято понимать. Было бы также желательно получить информацию об общей численности и обязанностях женщин, являющихся членами профсоюзов.

26. Несмотря на предпринимаемые правительством усилия, старые представления о женщинах еще не изжиты и утверждение новой культуры равноправия идет с большим трудом. Оратор выражает удивление по поводу того, что проблема торговли женщинами и детьми стоит настолько остро, и спрашивает, какие меры правительство принимает для предотвращения этой преступной практики.

27. В докладе почти не содержится информации по вопросу о безработице среди женщин в Китае на этапе перехода к децентрализованной рыночной экономике. Делегация Китая сказала, что нарушения закона о равной оплате труда равной ценности допускают только частные компании, финансируемые из иностранных источников, и в этой связи оратор спрашивает, почему эти компании не соблюдают китайское законодательство. Она также спрашивает, как, с учетом нынешнего экономического кризиса, правительство может выйти на поставленные им показатели в отношении трудоустройства женщин.

28. Тот факт, что в соответствии с государственной политикой Китая представителям меньшинств предоставлена возможность иметь более одного ребенка на семью, свидетельствует о наличии дискриминации по отношению к большинству населения страны — китайцам (хань). И наконец, она отмечает, что в докладе ничего не сказано об усилиях правительства по осуществлению международно-правовых документов, включая Конвенцию.

29. **Г-жа Габр** выражает озабоченность по поводу того, что 70 процентов занятых в растениеводстве и животноводстве составляют женщины. Отметив усилия по осуществлению профессиональной подготовки и трудоустройству безработных женщин, особенно в сельской местности, оратор спрашивает,

осуществляются ли в стране какие-либо программы, предусматривающие предоставление женщинам небольших кредитов и микрокредитов. Тот факт, что 22 процента женщин остаются неграмотными, свидетельствует о необходимости активизировать деятельность, направленную на просвещение населения о правах женщин и изменение традиционных представлений о роли женщин.

30. Оратор выражает озабоченность по поводу увеличения числа самоубийств среди сельских женщин. Чтобы сократить их число, надо создать более эффективную нормативную базу для защиты прав сельских женщин и увеличить предоставляемую им государством помощь. И наконец, она подчеркивает, что правительство должно принять более решительные меры для того, чтобы обеспечить должную заботу о женщинах и особенно о пожилых женщинах.

31. **Г-жа Уэдраого** поддерживает замечания предыдущего оратора относительно сельских женщин. Чтобы обеспечить успешное осуществление программ, направленных на улучшение положения сельских женщин, особенно с учетом нищеты и засилья традиционных представлений в сельских районах, женщинам необходимо, с самого начала, привлекать к планированию и осуществлению таких программ.

32. Оратор выражает озабоченность по поводу того, что значительная часть населения по-прежнему предпочитает дочерям сыновей. При том, что политика ограничения рождаемости одним ребенком, как таковая, в полном смысле не проводится, цели демографической политики правительства наводят на мысль о такой политике. Определение пола ребенка в утробе матери предполагает отбор по признаку пола и является одной из самых чудовищных форм дискриминации. В этой связи следует разработать всеобъемлющую стратегию, направленную на информирование населения и повышение его осведомленности по вопросам семейного права, осуждение инфантицида и поощрение диалога между мужчинами и женщинами, с тем чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении девочек в пользу мальчиков.

33. В связи с вопросом о грамотности следует принимать меры по просвещению населения о правах женщин. Женщин и особенно сельских женщин, а также женские организации в целом необходимо

знакомить с положениями Конвенции, которая должна входить в школьную программу. Правительство сможет добиться радикальных изменений в китайском обществе и внести реальный вклад в дело улучшения положения женщин только тогда, когда оно создаст культуру равноправия мужчин и женщин.

34. В 1995 году из 10 531 зарегистрированного случая торговли женщинами в суд было передано всего 3600 дел, и оратор спрашивает, в чем заключается причина столь вопиющего расхождения в цифрах. И наконец, оратор хотела бы получить дополнительную информацию о числе случаев отказа матерей от новорожденных детей.

35. **Г-жа Миякаяка-Манзини** спрашивает, как работает Национальный рабочий комитет по делам женщин и детей. Она хотела бы знать, является ли этот комитет межучрежденческим координационным органом, который осуществляет программы, подлежащие утверждению на уровне кабинета министров, и какие меры принимаются для того, чтобы все министерства и ведомства выполняли рекомендации Национального рабочего комитета и следили за их выполнением.

36. Касаясь вопроса о положении сельских женщин, оратор спрашивает о структуре сельских комитетов и осуществлении мер по пропаганде женской проблематики, особенно с учетом господствующих представлений и чуть ли не феодального уклада в деревне. Она также спрашивает о том, как работают сельские суды и много ли дел слушается в этих судах. Оратор говорит, что ей хотелось бы также узнать и о других мерах по улучшению положения сельских женщин.

37. Представленные делегацией статистические данные о количестве жалоб на нарушение прав женщин носят слишком приблизительный характер, и оратор спрашивает, соответствуют ли представленные цифры количеству зарегистрированных случаев или количеству обвинительных приговоров по факту таких нарушений. Оратор выражает озабоченность по поводу того, что женщинам до вступления в брак приходится получать медицинскую справку, и спрашивает, какова процедура получения такой справки и является ли она обязательной.

38. Оратор подчеркивает необходимость представления более подробной информации о положении конкретных меньшинств, в частности о состоя-

нии здоровья и условиях содержания политических заключенных в Тибете. В Комитет поступили сообщения из этого региона, и ей хотелось бы знать, какова официальная позиция правительства. Оратор спрашивает, является ли социальный и экономический прогресс в районах проживания меньшинств таким же, как в остальном Китае.

39. **Г-жа Феррер** подчеркивает, что на нее произвели большое впечатление усилия, которые в Китае предпринимаются для того, чтобы изжить традиционные представления на основе пропаганды идеи о необходимости перераспределения семейных обязанностей и повышения уровня информированности о правах женщин, хотя эти усилия должны были бы в большей степени опираться на положения Конвенции. В Китае установлены правовые гарантии равноправия мужчин и женщин, которые пропагандируются через средства массовой информации. Правительство Китая демонстрирует свою политическую волю добиваться искоренения традиционных представлений о роли женщин и обеспечивать осуществление положений Конвенции.

40. Правительственные программы в области планирования семьи и контроля рождаемости носят практический характер и помогают правительству в достижении его цели ликвидации дискриминации в отношении женщин и девочек. Как представляется, правительство также преисполнено решимости пресекать торговлю женщинами и карать причастных к ней лиц, а также стремится обеспечить соблюдение и контроль за соблюдением прав женщин. Всекитайская федерация женщин должна по-прежнему играть свою роль в мобилизации общественности на осуществление Конвенции.

41. **Г-жа Манало** спрашивает, предусматривает ли Программа развития китайских женщин меры по социальной реинтеграции женщин, ставших жертвами торговли, чтобы они могли вносить конструктивный вклад в развитие страны. Оратор спрашивает, разработала ли министр науки и техники Китая какие-либо программы, направленные на повышение роли женщин в области науки и техники.

42. **Г-жа Хан** говорит, что, как представляется, женщины платят непомерно высокую цену за развитие китайской экономики, и на них же, в первую очередь, отражается свертывание социальных программ. Оратор говорит, что ей хотелось бы получить более подробные статистические данные о

различиях в доходах городских и сельских женщин и численном соотношении женщин, живущих в сельских и городских районах. Оратор спрашивает, существуют ли какие-либо программы, направленные на оказание безработным сельским женщинам помощи в овладении новыми специальностями. Всем женщинам, и особенно сельским женщинам, необходимо обеспечить профессиональную подготовку и образование, а также доступ к микрокредитам и другим программам. Поскольку в условиях рыночной экономики трудно проследить за тем, чтобы оплата труда соответствовала хотя бы уровню минимальной гарантированной заработной платы, защита прав трудящихся требует организации сильного профсоюзного движения.

43. Касаясь проблемы насилия в отношении женщин, оратор спрашивает, были ли пересмотрены тексты школьных учебников на предмет изъятия из них всех положений, дискриминационных по отношению к женщинам, и распространяется ли текст Конвенции в переводе на местные языки. Она спрашивает, есть ли в Китае какие-нибудь программы по борьбе со стереотипным представлением о роли женщин, особенно в сельских районах, и используются ли электронные средства массовой информации в целях повышения уровня осведомленности о правах женщин.

44. В Китае сохраняется неприемлемо высокая численность неграмотного населения, и оратор спрашивает, какая процентная доля поступлений, полученных в результате экономического роста, направляется на борьбу с неграмотностью и намечен ли какой-либо срок для введения всеобщего образования. Что касается политики, предусматривающей, что число детей не должно превышать одного на семью, то в этой связи следует пропагандировать использование презервативов.

45. Несмотря на то, что Всекитайская федерация женщин предпринимает огромные усилия по поощрению равноправия женщин, в докладе не говорится о том, предпринимает ли Федерация шаги по повышению уровня информированности о положениях Конвенции. Вероятно, подготовку и представление Китаем докладов в соответствии с Конвенцией можно было бы использовать для повышения уровня осведомленности о правах женщин. Необходимо перевести Конвенцию на местные языки и обеспечить ее распространение.

46. Оратор спрашивает, с какими слоями и секторами общества были проведены консультации в ходе работы над докладом и велась ли пропаганда подготовки проекта доклада средствами массовой информации и женскими организациями. Она спрашивает, планирует ли Китай распространять заключительные замечания Комитета и будут ли эти замечания переведены на местные языки.

47. **Г-жа Гунесекере** говорит, что подробная информация, предоставленная делегацией Китая в устных ответах на вопросы членов Комитета, впредь должна была бы включаться в его письменный доклад. Оратор выражает сожаление по поводу того, что не было представлено информации о положении женщин в тюрьмах, и выражает озабоченность относительно возможных нарушений прав женщин, находящихся в тюремном заключении. Оратор просит представить информацию о существующих средствах контроля за действиями тюремного персонала и соблюдением правил обращения с находящимися в тюремном заключении женщинами. Оратор спрашивает, предоставляются ли членам семьи и друзьям свидания с заключенными женщинами и какие меры принимаются для защиты прав человека находящихся в заключении женщин, включая их право на физическую и личную неприкосновенность. Необходимо представить более полную статистическую информацию о положении женщин в тюрьмах и о причинах, в силу которых им была определена такая мера наказания.

48. Торговля женщинами равносильна рабству, и в этой связи особую озабоченность вызывает трансграничная торговля людьми и ее последствия с точки зрения распространения СПИДа. Более подробная информация о количестве дел, переданных на рассмотрение в суд, помогла бы оценить эффективность действующего законодательства. Оратор спрашивает, существуют ли между Китаем и другими странами двусторонние соглашения о борьбе с трансграничной торговлей людьми.

49. Проблема оставления детей не является чем-то свойственным только Китаю, и существует реальная необходимость вести половое просвещение и осуществлять программы помощи детям. Следует призывать родителей выполнять свои обязанности. Оратор просит представить более полную статистическую информацию о положении брошенных детей; в частности, ей хотелось бы знать, какова чис-

ленность незаконнорожденных среди этой категории детей.

50. Оратор выражает озабоченность по поводу обращения с женщинами, работающими в частном секторе, особенно в зонах свободной торговли, где условия труда могут быть ужасными, если государство не будет за ними внимательно следить. Она спрашивает, имеет ли какое-либо правительственное ведомство полномочия осуществлять проверку условий труда.

51. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** высказывает мысль о том, что, с учетом размеров территории Китая, его разнообразного этнического состава и децентрализованной политической системы, было бы хорошо, если бы в пятом докладе Китая представляемая информация была разбита по провинциям. С удовлетворением отметив, что в Китае Конвенция имеет силу закона, оратор говорит, что Китаю следует включить в свое национальное законодательство по вопросу о дискриминации в отношении женщин четкое определение непреднамеренной дискриминации, ибо по мере того как правительство принимает новые меры по либерализации экономики на рыночных принципах, такая дискриминация, видимо, будет приобретать все более широкие масштабы.

52. В том, что касается занятости, интересно было бы узнать, в каких областях ведется профессиональная подготовка безработных женщин, кто и как определяет размеры оплаты труда и чем рабочие места, на которые готовят безработных женщин, отличаются от рабочих мест в других секторах. Оратор выражает озабоченность по поводу того, что женщины, возможно, непропорционально широко представлены в низкооплачиваемом секторе услуг. Было бы полезно получить дополнительную информацию о процедурах долгосрочного наблюдения за ходом осуществления программы, в рамках которой предоставляются субсидии компаниям, нанимающим на работу женщин. Было бы также хорошо получить статистическую информацию о продолжительности работы по найму, среднем возрасте работающих женщин, видах доступных для женщин рабочих мест и программах по оказанию помощи лицам, являющимся безработными на протяжении длительного периода времени. Поскольку в связи с перестройкой экономики на рыночных принципах трудовые коллективы, выступавшие в защиту прав трудящихся, включая права на жилье и получение

пенсии, были распущены, возрастет потребность в создании альтернативных механизмов защиты этих прав.

53. Оратор хотела бы получить информацию о роли китайских профсоюзов в содействии трудоустройству женщин. Для Комитета было бы полезно, если бы в пятый периодический доклад Китая были включены статистические данные о неформальном секторе и принимаемых правительством законодательных и иных мерах по защите женщин, работающих в этом секторе.

54. Оратор просит пояснить положения законодательства, согласно которым землевладельцы могут передавать право собственности на землю своим детям. Она настоятельно призывает правительство Китая показать, что оно действительно уделяет большое внимание вопросу о насилии в отношении женщин, и пригласить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин посетить страну.

55. **Г-жа Регаццоли** говорит, что остается неясность в отношении того, сопровождался ли процесс экономической либерализации, начавшейся в Китае в 1978 году, пересмотром трудового законодательства в целях обеспечения защиты прав рабочих, особенно в недавно созданных зонах свободной торговли.

56. Члены Комитета хотели бы получить информацию о предлагаемой продолжительности и финансировании информационно-пропагандистской программы, осуществляемой в целях искоренения стереотипных представлений о роли женщин в семье и обществе. Также интересно узнать, был ли принят какой-либо специальный закон в целях защиты женщин от бытового насилия и предоставляются ли им какие-нибудь услуги, например учреждениями, предоставляющими убежище, или телефонной службой помощи в чрезвычайных ситуациях.

57. **Г-жа Абака** отмечает, что Конвенция создала надлежащую правовую базу для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий. Будет особенно приятно, если Китай, в честь столицы которого были названы Декларация и Платформа, будет показывать пример в отношении эффективного осуществления положений этих документов.

58. Она выражает сожаление по поводу того, что в Кодексе законов о труде не закреплено право трудящихся на забастовку. Право на забастовку имеет особенно важное значение как крайнее средство, так как общеизвестно, что в зонах свободной торговли трудящиеся часто становятся жертвами эксплуатации, включая сексуальные домогательства.

59. **Г-жа Тайя** говорит, что проводимая Китаем политика ограничения количества детей в семье одним ребенком помогла снизить темпы роста населения страны. Если бы Китай начал проводить эту политику раньше, он мог бы достичь более высокого уровня развития и смог бы продвинуться дальше в деле защиты прав человека и охраны окружающей среды.

60. Отдаваемое китайцами, особенно в сельских районах, предпочтение сыновьям — дань глубоко укоренившейся традиции, которая отчасти объясняется стремлением обеспечить продолжение рода и желанием пополнить семью сыновьями, которые могли бы быть опорой родителям в старости. Вместе с тем в связи со становлением рыночной экономики и возникающей в результате этого миграции работоспособных мужчин в города наблюдается усиливающаяся тенденция к увеличению процентной доли женщин в составе сельского населения. Оратор хотела бы получить информацию о нарушениях прав человека, которые, возможно, происходят в результате проводимой в Китае политики ограничения рождаемости одним ребенком на семью, и о том, как на положение в этом вопросе повлияла дальнейшая либерализация экономики.

61. **Г-жа Риель** спрашивает, наблюдается ли тенденция к усилению дисбаланса гендерного состава населения в равной степени в городах и сельских районах. Что касается стандартов профессиональной безопасности для женщин, то принимаемые законы не должны нарушать право женщин на труд наравне с мужчинами.

62. При том, что в настоящее время ощущается объяснимый дефицит рабочей силы в некоторых секторах, таких, как сектор здравоохранения, из-за излишнего внимания подготовке специалистов для этих секторов может сложиться сегрегированный рынок труда, на котором женщины будут непропорционально широко представлены в секторах с низким уровнем заработной платы.

63. В отношении высокой смертности женщин в результате самоубийств она подчеркивает, что государство должно организовать предоставление населению консультационных услуг. Как показывает опыт других стран, сокращение числа курящих среди мужчин обычно сопровождается увеличением числа курящих женщин, и Китаю следует учитывать эту тенденцию в усилиях по борьбе с курением.

64. **Председатель**, выступая в личном качестве, говорит, что текст Конвенции надо распространять с помощью таких средств, как региональные семинары. Следует предпринимать усилия по поощрению китайцев-мужчин к тому, чтобы они шире пользовались контрацепцией, включая вазэктомию.

65. **Г-жа Хао** Линьна (Китай) в отношении дисбаланса гендерного состава населения говорит, что в докладе приведены статистические данные за 1990 год и что в 2000 году будет проведена новая перепись. Как и члены Комитета, ее правительство испытывает озабоченность по поводу несоответствия между численностью женщин и мужчин, и оно уже обращалось к специалистам, в том числе зарубежным экспертам, с просьбой помочь найти решение этой проблемы. Одна из причин несбалансированности гендерного состава состоит в том, что девочки чаще, чем мальчики, становятся жертвами абортов в силу причин, которые связаны с глубоко укоренившимися традициями, особенно в сельских районах. Она приглашает экспертов посетить Китай, чтобы они могли сами убедиться в том, сколь велико стремление обычной китайской семьи иметь сына как продолжателя рода. Эта традиция существует не только в Китае, она весьма распространена во всех странах Азии.

66. По вопросу о принудительных абортах она говорит, что в проведении своей политики в области планирования семьи правительство опирается на образование и на готовность женщин пользоваться противозачаточными средствами и другими способами предотвращения беременности. При этом не следует забывать, что Китай — огромная страна, население которой в целом имеет низкий уровень грамотности. Оратор не сомневается в том, что случаи принудительных абортов действительно имеют место, однако такие аборты не отражают политику национального правительства. Более того, в 1993 и 1995 годах в стране были проведены национальные

семинары, на которых использование мер принуждения было официально осуждено.

67. **Г-н Цинь** Хуасунь (Китай) говорит, что откровенное обсуждение, состоявшееся между его делегацией и членами Комитета, поможет Китаю улучшить положение китайских женщин на этапе перехода к рыночной экономике. Замечания и предложения экспертов будут доведены до соответствующих ведомств в Китае.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.